



Betrægtning.

„Vagt eder for de falske Profeter . . . Af deres Frugter skal I kende dem.“—Matt. 7, 15, 16.

Jesús siger os, at „den Port er vid og den Vei er bred som fører hen til Jordens velfærd.“ Og der er mange som gaar paa denne Vei og ind gennem denne Port, forklarer han os. En bred hestet Vei er let at finde og let at følge. Men „den Port er snæver, og den Vei er trang, som fører hen til Livet, og de er saa som finder den.“ Vi trænger ingen Vejledning til at finde den første. Vi er allerede af Naturen inde paa denne Vei, og naar vi høre paa i Fred kommer vi ikke af den. Men med den trange Vei til Livet er det anderledes. For det første kan vi ikke komme ind paa den Vei med mindre Gud selv fører os paa den. Og dernæst vil vi snart komme bort fra den dersom vi ikke har paalidelige Vejledere som ikke blot tjener denne Vei, men ogsaa er istand til at advare os for alle de Stier som synes at være endel af den trange Vei, men i Virkeligheden fører tilbage til den brede Vei. Men desværre, der er mange som giver sig ud for Vejledere paa Veien til Livet, medens de i Virkeligheden er Vildledere. Derfor trænges det sandelig, at Prædikerne saa indtrængende raaber til os: „Vagt eder for de falske Profeter!“

Men en stor Del af Kirkesamfundet i vor Tid er denne Jesu Advarsel en Kontræll. De taler og handler som om nærløst hventomhed, hvoe fantastisk end hans Være, kan være god nok som fører paa Veien til det evige Liv. Det er en af de Maader hvorpaa Tidens Tollejage viser sig. Thi en hillefug Tid er vor Tid, det naar ikke til at vogte. Der findes snart ikke det den ikke sætter under Debat. Sandheden er ikke for den noget fast og bestemt, men heller noget som vi ligesom man samle efter i Kærlet og som vi kan lide efter lidt kan naa frem til.

Men Sandheden om Gud og om Veien til Livet er ikke noget som vi behøver at samle efter i Kærlet. Gud har aabenbaret os den. Sand-

heden fuld og hel er nedlagt i hans Ord, Bibelen. Der skal vi finde den, og i den Sandhed som der er nedlagt, skal vi leve vore Liv. Det er det Jesús mener, naar han siger: „Vagt eder for de falske Profeter!“

Men Sandheden smager ikke den gamle Adam. Den siger ham altfor mange ubehagelige Ting om ham selv. Derfor er det vistnok den gamle Adam har fundet paa, at „der er saa meget godt i alle Stier og hos alle Prædikanter.“ Er det sandt, da blir jo Sandheden straks mere sigende og ubestemt, og da behøver vi ikke at tillegne os andet end det som huer os. Sid den som løber efter alle slags Prædikanter og for hvem den nyeste er den bedste, maatte saa Pinene op for det Selvedbrag han lever i.

Du tjener maaste den Klasse Menigheder som forlober at de gaar og hører paa alle slags Prædikanter ved at sige, at der er saadan Barmhertighed og Jæderlighed hos disse Sektanter, og siger de, det er for dem vigtigere, at det er Kloer og aandeligt Liv hos Forkynderen, end at hvert Ord stemmer med Kirkes Beskæftelse.

Men er ikke sligt besynderlig Tals? Skulde det virkelig være vigtigt, at en Prædikant giver Indtryk af at være oprigtig, end at han forklynder Sandheden? Var ikke Saul oprigtig dengang han i rasende God forfulgte de Kristne? Siger han ikke selv, at han mente sig at vise Gud en Tjerselse? Men sandt han efter sin Omvendelse nogen Udskuldning deri, at han ogsaa som Forklynger af de Kristne havde handlet i Oprigtighed?

Vi vil gjerne rette et Spørgsmaal til dem som mener, at Hovedsagen er at finde Oprigtighed hos Prædikanten. Vi spørger: Hvor i Guds Ord har I læst, at det er eders personlige Mening om Oprigtigheden af en Prædikants personlige Gudsforhold, som har at afgjøre enten I skal høre ham eller ei? Er da I Hjerteraadere som med Vished kan afgjøre hvordant den Prædikant I hører, er et Guds Varn eller ei? Er det ikke sandt, at den værste Vagn af-

te kan finde begejstrede Talsmænd som, selv førte bag Vejret, fremførte den paa den mest smægtende Maade, og saaledes at det er meget vanskeligt at skjelne den fra den rene Sandhed? Derfor er ikke Forkynderens Kærlighed Hovedsagen. Men hvad vi skal spørge om er, om det er den falske og falske Sandhed han forklynder. Er det ikke det, skal vi ikke lade nogen Afgjælse for eller Tillid til Forkynderens Person, heller ikke det, at der kan være nogen Sandhed i det han forklynder, blande os eller høre os bag Vejret.

Men hvoreledes skal vi være stand til ret at bedømme en Prædikant og hans Forklyndelse? Det giver Kristus dig Anvisning paa naar han siger: „Af deres Frugter skal I kende dem.“

Der kommer midterid den for Sandheden ligegyldige og siger: „Sandt er det ikke netop det jeg siger, at det er ikke Væren men Livet det kommer an paa. Og Jesús siger jo tillige, at ikke enhver som siger til ham: Herre, Herre, skal indgaa i Himmelriges Rige, men den som gjør hans Faders Vilje.“ Gud mener han vel dermed om ikke netop det, at Himmelen er rummelig nok for alle, uanset hvad de tror, dersom de bare lever rene og gode Liv?“

Men man dette virkelig er hvad Jesús mener? Nei, langt fra. Da vilde Jesús modsig sig selv. Den rene Være er sandelig ikke nogen Ligegyldig Ting for Jesús. Men han lægger stor Vægt paa haade Være og Liv og viser os ogsaa det rette Forhold mellem de to. Det han nemlig lader os se at Livet ikke kan være ret undtagen der hvor Væren er ren. Ja, han viser os ogsaa, at en Forklyndelse kan være sand, selv om ikke Forkynderen lever efter det han prædikter. Han siger jo til Jofel, at de skal give Afgt paa Forisæverne og de skrillærdes Være, men advarer dem med at gjøre efter deres Eksempel. Og paa den anden Side lærer han os ogsaa, at en kan være utrafalig hvad det udvortes Liv angaar og dog være langt borte fra Gud. Gull høre paa Ugnelsen om Forisæveren og Tolderen. Trods hans rene Liv

var dog ikke Forisæverens andet end en uretfærdig Synder i Guds Øine. Men det kan du være vis paa, at mange af dem som hørte ham bede og tale, holdt ham for en Helgen fremfor andre. Han var jo saa „oprigtig“ og saa „aandelig.“

Nei, naar Jesús siger, „af deres Frugter skal I kende dem,“ siger han ligesom lidt høre paa Livet som høre paa Væren, men han tænker paa begge Dele. En Være som stemmer med Guds aabenbaredede Ord, og et Liv i Overensstemmelse med Væren, det er de Frugter som skal vise os, om en Forklyndelse er ret eller ikke. Thi dersom Du og Evangelium vordes eller Striften, saaledes at den som hører man lære, at han er en fortalt Synder, men at han dog ikke skal fortvile efter det „Gud var i Kristus og forlygte Verden med sig selv,“ og hvi, at i hans Navn Syndernes Forladelse og evigt Liv skal forklyndes for hele Verden, se da vil det ogsaa blive et ret og rent Liv som følge deraf. Ikke saa at fortaa, at hvi eneste en som kommer under Indflydelse af en saadan Forklyndelse, vil tillegne sig Sandheden i Tro og leve et Gud velbehageligt Liv. Men nogle vil der altid blive, nogle som gennem en saadan Forklyndelse kommer til Vished om sin Salighed idet de i Tro tillegner sig Sandheden om Jælsen i Kristus Jesús. Og disse vil ogsaa leve som Gud vil de skal, nemlig i Kjærlighed til Gud og til sin Næste. Saaledes vil de leve forbi de tror. Thi det er umulig, at den som tror at han er frelst ved Troen paa Jesús Kristus, ikke skalde elske ham „som gav sig selv til en Gjenløsningsbetaling for os.“ Og det er umulig, at han kan elske Kristus uden at elske sin Næste for hvis Skuld han ved, at Jesús ogsaa døde.

Saaledes Frugter lærer han Sandheden, Jesús Kristus Evangelium, „den rene Være.“ Men den kan lære Synderen at kende sig selv. Men den kan lære ham at kende Jesús Kristus sin Frelser. Men den kan give ham Evne og Vagt til at elske sin Næste. Men den kan gjøre ham vis paa sin Salighed.

Det gjælder her ikke at lade sig

doare af et falskt Slin, og mene, at det er Fruget af Sandheden som i Virkeligheden ikke er andet end Bedrag. Der er Trær som bærer Fruget der er valde at se til, men som ved nærmere Undersøgeelse viser sig at være bitter, ja endog giftig. Saa ogsaa med en hel Del af det som forkyndes i Kristendommens Ravn.

Vi kan for Guds, tænke paa den Maade hvorpaa der ofte arbejdes for Afholdelsagen. Ved at tale om Drukkenskabens Forbandede, om Guds Bredde over Drankeren, om Rådighedheden af at aflægge en saadan Vast, kan Afholdelsalderen ofte formaa Drankeren til at afstaa fra sin Vast. Men han har ikke dermed at han har gjort ham til et skikkeligt og advarligt Menneske, for ham stand til at gjøre Guds Vilje saa han kan indgaa i Gimmeriges Rige. Drankeren var en grov Synder og Afholdelsalderen har kun hjulpet ham til at blive en Forlæder som har ombudt sin fjendselige Vetsindighed med et aandeligt Svømmod der ligeaa vel som Guds Word og Drukkenskab udfælder fra Guds Rige. En Forkyndelse som lægger al Vegt paa Loven og ikke forlænder Evangeliet, kan nok paa en Maade hjælpe for dette Liv. Men den bringer ikke Menneskene ind i Gimmeriges Rige.

Netop dette er en Hovedsag ved meget af Forkyndelsen i vort Land reformerte Kirker. Det er Loven som stadig fremholdes, mens Evangeliet om Frelsen i Kristus ikke kommer til sin Ret. Men det er netop om dette Evangelium, og ikke om noget andet Ord, Apostelen siger, at „det er en Guds Kraft til Saliggjærelse.“

En anden Art af falsk Forkyndelse er den som vistnok forlænder Frelsen i Kristus Jesus, men undlader at vege paa, at Raaden er en Magt, som, hvor den har faaet Jaddas i Hjertet, vil gjenføde, omdanne og nykabe dette efter det Guds Ord som siger: „Derfor da Rogen er i Kristus Jesus er han en ny Skabning; det gamle er forbigaaet, ja, alt er blevet nyt.“ Mange, baade Prædikanter og Tilhørere, under en Forkyndelse som sætter Sjælen i Stenning og bringer Hørelserne til at bruse. Der disse Tilhørere ser næret ligegyldige for Guds Ord og befuldne til hundige Forkynderer, saa træder nu deres lidelige Opbyggelse og Forsamlingen istedenfor, og bliver dem et Middel til at forlæste sig og andre i en Rus af Hørelser og aandelige Rydelser. De kommer da saa gjerne til at mene, at de er valde og omvendte fordi de har været befuldte snart i Hørelse af Bedrøvelse

over Synden, og snart i Hørelse af Glæde over Frelsen i Kristus. Men idet de sætter sin Tillid til sine Hørelser og Trær og lader Selvfornægtelighed og Helliggjærelsens tunge Arbejde hvile, dyster de sig ind i et Selvsbedrag som, netop fordi det har Stinet af stor Mandelighed, bliver saa meget vanffeligere at opdage, og derfor saa meget farligere. Det er om saadanne Herren siger, at de paa Dommens Dag skal sige til ham: „Herre, Herre, hør op for os, vi aad og drak for dine Pine, og du lærte paa vore Gader.“ — men Herren vil svare dem: „Jeg kender eder ikke hvorfor I er.“ Thi hellerikke disse har lært det hvortom Kristus siger: „Ikke enhver som siger til mig: Herre, Herre! skal indgaa i Gimmeriges Rige, men den som gjør min Faders Vilje, som er i Himlene.“

Kaar ogsaa Kristus siger: „Af deres Fruget skal I kende dem.“ kender han ikke bare paa ren Være, og ikke heller paa et blot udoerterent og ustraffeligt Liv, men han tænker paa begge Dele. En Være som stemmer med Guds aabendbare Ord og et Liv efter Guds Vilje er ogsaa de Fruget som skal vise os om en Forkyndelse er ret eller ikke. Derfor Forkyndelsen sætter Tilhørerne stand til at gjøre Guds Vilje, saa de kan indgaa i Gimmeriges Rige — dersom den sætter Tilhørerne stand til at være visse paa sin Sandhed fordi de i Troen har Mæget sig Sandheden om Kristus Jesus vor Frelser, da er Forkyndelsen ret; thi dette kan ingen falsk Forkyndelse gjøre. Men at Forkyndelsen har disse Fruget, det gælder det for dig selv at erfare paa dit eget Hjerte. Du kan ikke slutte fra den Virkning som du ser hos andre. Du kan nok mene, at Frugeterne er gode. Men der gives jo meget et Træ hvis Fruget er valde at se til, men som dog, om du spiser dem, viser sig som dødelig Gift. Men er Virkningerne stette, da er Træet et daarligt Træ, om det saa er saa lysteligt at se til som Mandstøbens Træ i Edens Have. Saaledes ogsaa med den Forkyndelse du hører. Ikke det at den fremfæles i veltalende Ord og klingende Træter, ikke det at den pirrer den gamle Adam, net ikke engang det, at du ser der er store, og som det synes, gode Virkninger, kan berettigede dig til med Bestemthed at sige: Disse er de Fruget som beviser, at Forkyndelsen er sand. Men dersom du af personlig Erfaring kan sige om den Være som forlænder dig: Denne Være som er bygget paa Guds klare Aabenbaring i Skriften, den har givet mig straff til at gjøre Guds Vilje og har gjort mig visse paa min

Salighed. — da kan du ogsaa tilføje: I disse Fruget har jeg beviset for at denne Være er Sandhed fra Gud.

Loven er givet ved Moses.

Job. 1. 17.

Loven er det Ord, hvort Gud lærer os og træver, hvad vi skulle gjøre og lade, i Et i de ti Bud. Hvor Naturen er overladt til sig selv, uden Guds Raade, der er det umuligt at holde Loven, og det af den Grund, at Mennesket efter Adams Fald i Paradis er fordærvet og opfyldt af idel ond Lust til at lyde og kan ikke af Hjertensgrund være Loven bund og tro, hvad vi tilhøve erfare hos os selv. Der er Ingen, uden at han ja hellere snilde, at Loven ikke var til, og Endover søger og finder hos sig selv, at det er svært at være budig og gjøre godt, men beklædet let at være udydig og gjøre ondt. Af denne Besværighed og Migt til det Gode kommer det, at vi ikke holde Guds Lov; og saaledes overbeviser Guds Lov os ved vor egen Erfaring, at vi af Naturen ere onde, ulubige, med Vast til Synden og Henslæb indad Gud. Af Alt dette følger nu Et af To: Formastelighed eller Fortvivlelse. Formastelighed er Følgen, naar et Menneske tager sig for at ville fuldbringe Loven ved Gjerninger og over sig deri, saa at han bogstavelig gjør dette: Høner Gud, hunder og sværger ikke, ærer sin Fader og Moder, slaar ikke ihjel, bekræfter ikke Guds Ord. I midlertid lægger han ikke Værke til sit Hjerte og belæstet ikke, i hvilken Mening og Oensigt han lærer et saadant arbart Væbnet, og tilbeder den gamle Adam i Hjertet med dette skamme Væbnet. Nois han ret saa paa Hjertet, vilde han opdage, at han gjør det Altsammen med Migt og Tvang, at han er bange for Selvede eller attraaer Gudslen, (om han ikke eftertroget noget meget Ringere, saafom Vre, Gode, Sandhed) af Fruget for Vanære eller Skade og Plage. Kort sagt, han maatte bekynde, at han heller vilde leve anderledes, om ikke Følgerne af et fundigt Liv holdt ham tilbage; thi for Lovens Skuld alene gjør han det ikke. Men da han ikke bliver den stette Grund var, gaar han trug og rally sin Gang, ser alene paa Gjerningerne og ikke ind i Hjertet, han er formastelig nok til at tro, at han rettelig holder Guds Lov, saa at der over Mose Ansigt holder Dælle for ham, d. e. han erkender ikke Retningen og Remeidet med Loven, at den vil opfyldes med fri Villie, med Glæde og Vast. Kaar Du saaledes spørger den Udsatte, hvorfor han be-gaar denne Svand, saa kan han ikke give Dig andet Svar end dette: For

Lystens Skyld, som følger med Synden; thi han gjør det hverken for Guds eller Straf, tænker ikke paa at vinde nogen Fordel eller undfly nogen Migt derved. Denne Vast vil Loven ogsaa finde i os, saa at den skidste, naar Du spørger ham, hvorfor han er det, svarer: Ikke for Himlens eller Selvedes Skuld, heller ikke for Vrens Skyld, men alene fordi det tyktes mig sjant, og det behager mig saa vel, om det end aldrig havde været budet. Et saadant Hjerte elsker Guds Lov og gjør det med Vast, Saadanne Mennesker elske Gud og Retfærdighed, frugte og hade Intet uden Retfærdighed. Men Ingen er saaledes findet af Naturen. Men hine elske Lyden og Rødelser, frugte og hade Smerten og Straffen; derfor hade de ogsaa Gud og Retfærdighed, men elske sig selv og Retfærdighed. Disse ere Dyllere, Skuffelige, Vagnere, Hælleblaffer og Forsværgelige. Saaledes ere alle Mennesker udenfor Raaden, men fornemmelig de Gjerningshellige.

Fortvivlelsen er Følgen, naar et Menneske opdager sit Værens inderste Grund og erkender, at det er ham umuligt at elske Guds Lov; thi han finder slet Intet Gode hos sig, men ihel Gud til det Gode og Vast til det Lude. Deraf følger Erkendelsen af, at man ikke kan fuldføre Loven med Gjerninger, hvorfor han giver slip paa Gjerningerne og regner dem for Intet. Kjærlighed skulde han have, men den finder han ikke og kan ikke have den fra og ud af sig selv. Han maa da blive en arm, elendig og gduvet Skuffet, som af sin Saamittighed fornædelt Loven drives og angstes, kræves og bekræves, magtet han ikke har en Svand at betole med. For saadanne Mennesker alene er Loven gavallig; thi det er givet, forat vælle en saadan Erkendelse og Hingighed, og deri bestaar Lovens egentlige Gjerning. Derfor kalder Paulus Loven en Lødens Lov (Rom. 7. 10. 13) og en Svandens Kraft (1. Cor. 15. 56), og 2. Cor. 3. 6 siger han, at Bogstaven ihjelslaar, men Anden gjør levende. Med Alt dette vil han sige: Kaar Loven og Naturen ret mødes og lære hinanden at kende, saa bliver først Saamittigheden og Synden fornuumet. Saa ser et Menneske først, hvor dødt det Lude er trangt ind i hans Hjerte, og hvor ster hans Svand er endog i det, som han tilforn ansaa for gode Gjerninger; derefter maa han selv falde Dømmen, at han af sig selv er ikke andet end et Svandens, Vredens og Selvedes Varn. Deraf fremkommer Angst og Væren, al fornæstelig Trods og Jubbildselser følger sammen, og latter Fruget

og Forsøgt indtræder; da bliver et menneske sønderknipt, tilintetgjort og ret for Alvor udvagt. Herdi døder alene udretter sit dette, siger Paulus, at den er en Dødens og Bogstændens Død, som dræber, og en Død, som giver Synden Kraft og virker Breben. Den giver og fremhjælper sit Jule, den kræver og tvinger sin og viser os saaledes vor Samme og Jordrettelje.

(Luther.)

Matt. 18, 28.

Men den samme Tjener gik ud og fandt en af sine Medtjenere, som var ham hundrede Penninge skuldig; og han greb fat paa ham og vilde løse ham og sige: Betal mig det, Du er skuldig.

Naar vi komme til det andet Stue, saa maa ogsaa Medtjeneren frem. I og fornede det Troen kunne vi litle højere Puse have end at dø; thi denne Tjener har nu nok, beholder Liv og Giradom, Rens og Værn og har sin Herres Raade. Han vilde jo ogsaa være en stor Kar, om han nu gik hen og gjorde Alt, hvad han kunde, forat overgaa sin naadige Herre, og Herren maatte sagtes mere, at han havde ham til Bedste. Han var derfor ikke gjere Andet end ansumme den ham tilbadte Raade, være glad og talte Herren og gjere det Samme imod Anden, som Herren har gjort imod ham. Saaledes forholder det sig ogsaa med os; naar vi tro, saa have vi en naadig Gud og trænge til sit Jule mere, og da var det vel streng Tid for os at dø; men hvis vi skulle leve paa Jorden, saa maa vi nok aldrig stille derpaa, med vore Gjerninger at erhverve Guds Raade; hvem der gjør dette, bespøtter og løfter Gud, Raade have vi ansummet, dog ikke af Gjerninger, men af Barmhjertighed. Hvis Du nu skal leve, saa maa Du have noget at udrette, og alt dette maa sigte og stiles paa den, som er Dig nærmest, siger Kristus; thi Tjeneren gaar ud. Hvorledes gaar han ud? Hvor har han været inde? I Troen har han været inde; men nu gaar han ud, og da skal han ved Hjælpigheden tænke sig for Menneskene; thi Troen fører fra Mennesker ind til Gud; Hjælpigheden fører osfter ud til Menneskene. Tilforn var han derinde, alene mellem Gud og sig; thi Ingen kan see Troen eller blive var, hvad de To bestille med hinanden. Derfor bedder det at gaa ud af Menneskers Piesen, fordi ingen anden end Gud her seer og ser; det bliver alene udrettet ved Troen, og ingen udvortes Gjerning skal komme

til. Nu kommer han ud for sin Raade. Derfor har var bleven derinde, saa havde han vel maattet dø; men han maa nu leve skildt Anden og engang med dem. Her skal Hjælpigheden til at begynde; saa finder han en Medtjener, ham griber han fat paa og vil løse ham, han vil have sine Penninge og ikke vise nogen Barmhjertighed. Dette er Meningen af, hvad vi have sagt om, at vi skriftne skulle træde frem og i Gjerning for Mennesker bevise, at vi have en oprigtig Tro. Gud trænger ikke til dine Gjerninger, han har nok i din Tro. Men han vil have Gjerningerne gjorte, forat Du derved kan bevise din Tro for Dig selv og Verden; thi han ser nok din Tro, men Du selv og Menneskene se den endnu ikke; derfor skal det være Jernmaalet med dine Gjerninger, at de kunne Ræsten til Rytte. Altsaa er denne Tjener et Exempel og Jordbilde for alle dem, som skulle Hene deres Raade udaf Troen. Men hvad siger han? Det Samme som vi, naar vi tabbede os, at vi tra, og vi tro og saa tilbids og glade os over, at vi have hørt Evangeliet og kunne tale vidt og bredt derom; men Ingen vil efterfølge det i Livet. Ligefom denne Tjener ikke vil tilgive sin Raade, men holder paa den strenge Ret, saaledes gjøre ogsaa vi, naar vi siger: Jeg er ikke vilig at give en Anden, hvad der er Mit, og give Mit paa min Ret. Og deri har Du Ret; der er ingen Korste eller Rønge, som vil tvinge Dig til at give en Anden, hvad der er Dit, men han maa tilstede Dig at gjere med din Fiendom, hvad Du vil. Men hvad siger Evangeliet? Derfor Gud har bærret sig ligedan ad, holdt fast paa sin Ret og sagt: Jeg gjør Ret, at jeg straffer de Onde og tager, hvad Mit er, hvem kan forhindre mig deri? Hvor vilde vi saa blive af Allesammen? Da maatte vi fare til Helvede. Gitteri han var syndet sin Ret imod Dig, vil han, at du skal gjere ligedan. Og du derfor ogsaa Du din og tank: For Gud eftergjort mig 10,000 Pund, hvorfor skalde jeg da ikke eftergive min Raade 100 Penninge? Altsaa tilhører dit Guds ikke længere Dig, men din Raade. Gud havde jo kunnet beholde Dit, han holder Dig ikke noget; vednagtigt giver han sig ganske den til Dig. Hvor din naadige Herre, Hæner Dig med alle sine Goder og Gaver, og Alt hvad hans er, er ogsaa dit; hvorfor vil Du da ikke gjere ligedan? Vil Du være i hans Rige, saa skal Du gjere, som han gjør; men vil Du blive i denne Verdens Rige, saa kan Du ikke komme i hans Rige.

(Luther.)

Matt. 5, 25, 26.

Der var en Kvinde, som havde høst Blodslad i tolv Kar; og hun havde lidt meget af mange Læger og havde tilfat alt det, hun havde, og hun var ikke bleven hjulpen, men det var blevet værre med hende.

Det er den rette Beredelse til Kristi Raade og Gødbod, at jeg trænger dertil; og her passer det godt, at de Lovende kunne sammen, den Rige og den fattige, den Herre Kristus og Synderen. Men det er en stor Kunst at saa Jule overbeviste om, at de ere fattige og trængende til Raaden. Det holder haardt, og Djævelen ser det heller ikke gjerne, men han drager bestandig Jule her til Gjerningerne, for at de for Alting ikke skulle komme til at føle Trøngten til Kristi Raade og Barmhjertighed. For Text siger, at den Ruffels Kvinde havde Blodslad i tolv Kar og havde tilfat alt det, hun havde, paa Lægerne, og jo mere hun havde anvendt derpaa, desto værre var det blevet med hende. Lukas og Markus fremhæve det stærkt og tilfendogive derved, at jo mere man prødiker Loven og Gjerningerne, desto værre bliver det med os, og vi have ingen anden Rytte deraf end den ene Ulykke oven paa den anden. For Samvittighed kan aldrig blive bevilliget ved Gjerningerne; om endog en Svad bliver afsluttet af Samvittigheden, indfinder sig straks en anden, ja Løgenidlet og Gjerningerne male os ofte Synder der, hvor der ellers ingen er, indtil vi komme til Kristus; saaledes som her denne Kvinde, der saalange havde ligget syg og aldrig var bleven hjulpen, dersom hun ikke var kommen til Kristus, det hvem hun uden alle Gjerninger beholdt Sundhed, giver ham Jule, men tager af ham og lader ham give. Saaledes naar det ogsaa med alle Prædikener, der ikke forkynde Kristus, og det bliver herved ogsaa tilfendogivet, at man stede her drive paa Ordet og uafsladelig indhæve dette. Thi saadanne Mennesker træffer man endnu allevegne, der have en hange og bekymret Samvittighed. Denne Kvinde staar nemlig her som et Exempel paa alle arne Samvittigheder, der have Blodgang, d. e. de føle deres Synder, og Blodgangen finder bestandig og kan ikke staa stille; thi Gjød og Blod gjør ikke andet, end hvad det lyfter. Naar denne Jule af Synden tager Overhaand, saa aride de Ruffels Mennesker til at vilde hjælpe sig selv, den ene gjør Et, den anden et Andet, og de udrette dog Jule. Derfor stamme saamange Ordener og geistlige Stiftelser, hvor man har opfundet saa og saa mange Gjerninger, at man slet ikke

kan løse dem; og hvad er Grunden til alt dette? Ingen anden end Samvittighedens Angst over Synden; det er denne, som har drevet og angstet os saaledes i den Mening, at vi derved ville frelse vore Sjæle og frigjøre os for alle Synder. Men Kristus har ikke været tilstede herved; thi vi have kun villet give og ikke tage; derfor er det ogsaa bestandig blevet værre med os, ligefom med denne Kvinde, der forsøgte alle Læger, om de kunde hjælpe hende, og dog aldrig fandt Røgen. Saaledes have vi ogsaa troet alle Læger, og naar En er kommen med nogen Gjerning, saa have vi holdt os til ham. Du høre Gud, vi ville gjerne helbrede, gjerne have en god Samvittighed, gjerne være Synden frit. Lægerne betyde Løvsprædikenerne, som ere de Kristnes Løvsprædikener; naar nu En gjerne vilde frelse fra Synden, hvad gjorde de saa ved ham? De gave ham Medicin, hvoraf han kun bestandig blev svagere og svagere. Dette have vi seet og tilbids selv i høi Grad selv, til vor store og isænesaldende Glæde, at Jule have villet blive fromme ved Gjerninger og derved frelse sig fra Synden. Men det har Jule hjulpet, vi ere blivne jo længere desto mere fortvilede ligesom Synden og Døden.

Ridderinger.

Broct Johnson, \$1.00.

Bed Past. S. A. Stud fra Mrs. A. Langstedt, \$1.00.

Bed S. B. Hultvedt fra følgende Prester: P. C. Viekelo, \$10; S. J. Strand, \$25; J. A. Willie, \$5; S. L. Kamm, \$2; M. A. Christensen, \$2.50; Alma S. Møm, \$1.

Bed Julia Biggerison, fra Tabitha Kvindeforen., Nicoll, Minn., \$10.

Fra Alderdomshjemmet, Stanwood: Mrs. Anderson og Mrs. Nels Anderson 2 Underkjorter og 2 Par Strømper, Mrs. J. M. Bolland 9 Parde „anting flanel“, Mrs. D. Danielson 9 Gøtteluffer, Mrs. Josie Selgeland 3 Raffjorter og en Trøje, Elling M. Olsen 1 Skjorte, 3 „neckties“, Mrs. Paula Tranum, Parkland, 5 st. jella, Dorcas Pigeforening, Everett, 1 Kolt, Children's Home Society, Tacoma, en Del Klæder, Mrs. Sundberg en Del Undertrøje, Mrs. Caroline Kelson og Mrs. Anna Pierre en Del Klæder, T. Storaasli 5 Parke Poteter, 2 do. Vbler og en Del Klæder, Mrs. Vekum en Del Vbler, Needlework Guild of America, Tacoma, 12 Servietter, 9 Par Sudeover, 1 Sweater, 12 Lømselsurklæder, 18 Par Underklæder, 35 Underkjorter, 46 Underluffer, 6 Smaaguttetrøjer, 4 Skjorter, 3 Undertrøjer, 46 Par Strømper.

D. S. Raberg.

Pacific Herald

Skifteligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1903, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor A. O. Sjerfve

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Sjerfve, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Karet \$.75
 For Karet til Canada 1.00
 For Karet til Norge 1.00

Adresser: Barkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Barkland, Wash.

Rubeder til Herald man sendes saa tidlig i Ugen at de raffer her til senest Tirsdag. Rubedet som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

nye Abonnenter faar "Pacific Herald" indtil Jan. 1914 for 75c.

Luther om Monopoler.

Serom taler Luther, ganske som om han skulde have levet i vor Tid, og hans Ord viser, at Menneffens til alle Tider er de samme. I "Der Lutheraner" stander vi følgende af ham:

Naar nogle ikke paa anden Maade formaar at sprede sine Monopoler og egenlystige Hæst, fordi der er andre som ogsaa har det samme Slags Værelse og Gods, saa hater de til og følger sit Guds saa billig, at disse andre ikke kan konkurrere med dem, og bringer dem derved til enten ikke at sælge eller til sin egen Fordærvelse sælge ligesaa billig som de selv. Saaledes faar de dog Monopol. Disse Hæst er ikke værd at kaldes Menneffer eller at bo blandt Menneffer, ja de er ikke værd, at man skulde undervise eller forvare dem, efterdi Misundelsen og Gjerrigheden hos dem er saa grov og uforfæmnet, at de endog med egen Skade bringer andre i Skade, forat de alene kan være paa Pladsen. Det gjorde den verdslige Forrigthed, om den tog fra sandomme Folk alt hvad de har, og drev dem ud af Landet.

Ligesledes er det ogsaa et Mærke af Egenlyst, at naar tre eller fire Hæstmand har under sin Egenlyst et eller to Slags Værelse, som andre Folk ikke har eller dog ikke har tilfalds, og de mærker, at denne Værelse kommer i Pris og hver Dag bliver dyrere, saa faar de sig sammen og

forgriver for andre, at det er meget Spurling efter denne Værelse, og at der ikke er mange som har den tilfalds. Forbi de da har denne Værelse ganske i sine Hænder, gjør de en Pakt med hverandre saaledes: Vi vil, fordi det nu ikke er mere af denne Værelse, holde den i saa og saa høi Pris, og dersom nogen sælger den billigere, skal han maatte lide saa og saa meget deraf.

Brændes, det er ogsaa et værdifuldt Stof Arbejde, naar en sælger en anden en Værelse som han selv ikke har. Rentlig saaledes: Der kommer en fremmed Hæstmand til mig og spørger, om jeg har saadan og saadan Værelse tilfalds. Jeg siger ja, og har den dog ikke, men sælger ham den for 10 eller 11 gylden, mens man ellers kan kjøbe den for 9 eller 8 Gylden, og jeg lover ham at levere den om to eller tre Dage. Quidler-Tid gaar jeg hastig hen og kjøber op denne Værelse, der hvor jeg forud vidste, at jeg kunde kjøbe den langt billigere end jeg lader ham saa den, og jeg leverer ham den, og han betaler mig den, og jeg gjør altsaa Forretning med ham, den anden Mand. Menge uden al Fare, Møje og Arbejde for mig selv, og jeg bliver rig. Det kan man kalde at ernære sig paa Glæden ved andres Værelse og Gods, uden at man selv behøver at drage over Vand og Gæs. Alle slige Spekulanter er Blodsugere og Flaener, men de anses for at være store og høitilgaaende Folk.

Program for Prestelovsundersøgen i Barkland den 10. og 12. December, 1912.

1. Kirkeens Stemmereg i Menigheden. Referent, J. O. Dahl.
2. Gud bør Presten væsentlig tage Sigte paa i en Christelig Referent, W. Hørfstad.
3. Socialismen. Referent, C. Borge.
4. Gud som ikke er med mig, er mod mig. Gud som ikke er med os, er med os. Referent, A. Rikkelsen.
5. Diakon og Diakonihjælpebedet. Hvor det indføres i vore Menigheder? Referent, N. W. Larsen.
6. Prestens Studium. Referent, S. Baalsen.

Fra Aredsmødet.

Ved Mødet i Tacoma optoges en Skole til en af vore yngre Venner. Det blev ogsaa besluttet at opføre alle vore Menigheder rundt om i Puget Sound Aredst til at optage en Skole til et eller andet Sted til denne Uge. Hjerte, glem det nu ikke. Den Hæst jeg er et tro Med-

lem af en af vore Menigheder. Han har i lang Tid været udgaaet til at ernære sig og Familie og Udgifterne for Fremtiden er meget mekte. Bistand har hans Hustru gjort alt i sin Magt for at hjælpe til, men det har ikke struffet til og nu staar Røden for Døren. Betank nu denne tapre Familie med en Julegave. Jøgen Gave hvor liden den end er forsmædet. Jesus siger "Gud I har gjort med en af disse mine mindste har I gjort med mig." Gaverne bør sendes til Formand Rev. E. E. Jøse, 1010 Franklin Ave., Seattle, Wash.

Vaa Aredsens Begne.
 Olof Eger, Sekr.

Ommissionen.

I den senere Tid har vi modtaget følgende Gaver:

Fra Mrs. Ingvall Smith, Kennewick, Wash., \$2; Alfred J. Smith, Kennewick, Wash., \$3. Tilsammen \$5.00. Disse er sendt til Conrad Johnson, Soap Lake, Wash.

Fra Mrs. L. E. Sullaaen, Seattle, \$1.25; Nikolai Anderson, Olalla, Wash., \$1.50; L. A. Thomsen, Fir, Wash., \$5.00.

Disse er bestemt til Billed og andre gode Gaver. Hjertelig Tak!

Ku er snart Julen her, og vi har da tænkt at holde en Juletræsfest med Gudstjeneste ude ved et af Læringshospitallerne. Mange af vore Landsmænd ligger der—Gamle og Unge, Mand og Kvinder. I mange Tilfælde mangler disse gode varme Klæder saadan Strømper og Sweaters for Mand. Væen gir dem frit Udhold og Pleie, men ikke mere. Vi vil derfor bede vore Venner, som maatte have Anledning dertil at sende Ommissionæren Rev. Olof Eger, 1215 Harrison St., Seattle, gode Udstrømper og Sweaters. Og om nogle af vore Venner her i Væen og rundt om paa Sundet kan ofre lidt "jello," "preserve," "sauce," "Køller og andre gode Sager og bringe dem med ind til Ommissionæren naar de besøger Væen for Jul saa vil han sørge for at de blir fremsendte til Julen.

Rubeder.

Prof. Gillebo fik en trist Begyndelse ved Luther College. En andreratet Lyfus harrevet bort Hustru og et Barn og truet — efter sidste Meddelelse — med at rive bort et til. Dette koster ogsaa Sorgenes Stogge over et ad vort Distrikts Prestehjælp, idet Mrs. Christensen i Stantwood er Mrs. Gillebos Søster.

Vor Sympati og Væn om Guds Trøst er med.

Prof. Svein Sørensen, den islandske Tonefald, Forfatteren av Islands Nationalmelodi, som i en Menneffesalder har været Musiklærer i Edinburgh, Skotland, blev ved sit Besøg her især saa "fortræffet" i Puget Sound, at han nemlig kom hid for at bo. Han underviser i Musik. "Eiler's Music House" har arrangeret en Koncert for ham den 19de. Om halvandet Aar kommer Familien hid. Moderen holder Gud for sine Børn i Edinburgh. Idet Datteren studerer Kunst og Sønnen Medicin. Professorens er ogsaa teologisk Kandidat fra Keiser Vilhelms teologiske Fakultet paa Island. Hans Specialstudium er de nordiske Folkesange.

Der kom for nogle Dage siden Brev fra Kongen, at det ham fra Folkeskolen i Seattle tilsendte Telegram, var modtaget.

A. E. B.

Fra vor Arbeidsfelt.

Barkland (Seattle), Wash.

Udsagnet gif — trods fælt Veir — godt. Tak alle, som hjalp.

Tirsdag mødtes Aredsen i den forreede Kirkes og Synodens Menigheder til Fællesbøtte for Takkegæstebøden.

Lørdag Aften holdes to Brudevielser i Kirken. De, som ønsker at komme ind, man være tilstede for M. S. Da indles Dørene.

Julemellemferne har været sparsomme i Sommerens Løb; men nu gyles der om Muligheder. Misses Hella Pedersen og Inga Griffen har meldt sig. Sidstnævnte stod for i Melodistkirken inde i Seattle.

Julemellemferne har været sparsomme i Sommerens Løb; men nu gyles der om Muligheder. Misses Hella Pedersen og Inga Griffen har meldt sig. Sidstnævnte stod for i Melodistkirken inde i Seattle.

Genefer, Ida.

Følge Julebøtte og Tilslutning mødte Intermountain Aredst og Konferens i Vor Frelsers Menighed her, Past. G. J. Breivik's Aredst, den 29—31 Okt. Pastorerne Blaklan, Gansjon, Rosmark, Rikkelsen og Breivik var tilstede. Prof. Rikkelsen blev udsendt for at være paa Grund af

et Dødsfald i hans Sælgerens og Datter, Prof. og Mrs. Mansons. Gud, Formand Joss vilde ogsaa gjerne have været tilstede men Plutningen fra Everett til Seattle forhindrede ham. Trysil Menighed havde sendt en Deleget, men han blev syg paa Rejsten og maatte vende hjem igjen.

Mødet afholdtes Tirsdag Morgen med Gudstjeneste med Allergang. Past. Fosmark holdt en meget god Prædiken, og Past. Hanson holdt Skriftetale. Alle Præsterne og en Del af Menighedsrådet gik til Alters. Topmødet af den kristnes Forening med sin hære Præster og med hverandre Her i Communien. Gud ske Tak for denne Raade!

Paa Onsdag holdtes Konferencemøde i Kirken til hvilket Menighedsrådet ogsaa var indbudte, og en Del af dem benyttede sig af Aaledning til at se, hvad en Præsteforsamling er for noget. Den er jo hovedsagelig en videre fortalt Skole for os Præster til gensidig Betærelse og Udgangspunkt for vor Embedsgjerning. Forhandlingsgjæststand denne Onsdag, var Indledning til Johannes Andelsforing med Past. Breivik som Referent.

Onsdag holdtes der et meget udbyggeligt Samtalemøde med Session laude Form. og Onsdag. Samtalemødet var Hol. 2, 16: "Gader Kristi Ord do rigelig Mandt eder." Past. Rorgaard skulde have indledet Samtalen. Han havde dog først læst Mødet tilfaldt sit nye Kald i Everett og var isærlig blest tilstede. Past. Hanson indledede da paa en fortællende Raade Samtalen. Han fremlagde følgende under Afdelinger: "Gader Kristi Ord do rigelig Mandt eder," a) i Kirken; b) i Hjemmet. Det velsledes rakk med Taler af de forskellige Præster. Om Aftenen mødte Konferensen i Præstegården.

Torsdag Form., den 11te Okt., holdtes Reformationensfest i Kirken. Past. Fosmark talte over Reformationens Nødvendighed, Past. Selleson over "Wherein did the Reformation Consist". Past. Blakkum over Reformationens Indflydelse paa Barneopdragelsen. Past. Hanson over Kvotledes viser vi os som rette Lutheraner? og saa holdt Past. Breivik en meget kraftig Tale til Afslutning.

Under Mødet holdtes Valg paa Embedsmænd. 3 Kredse valgtes Past. Fosmark til Formand, Sr. Sandvik, fra Her Præsters Menighed, ved Cotur d'Alene Vase, Past. Blakkums Kald, til Sekretær, og Past. Selleson til assisterende Sekretær. 3 Konferencens valgtes Past.

Blakkum til Formand og Past. Hanson til Sekretær.

Her Præsters Menighed, ved Cotur d'Alene Vase, indbød Kredsen og Konferensen til at holde sit Vaar møde i Mai eller Juni i deres Kirke. Denne Kirke er beliggende paa Bredden af denne naturlige Indløb, og det er at haabe, at ret mange vil benytte sig af Aaledningen til haabe at saa nyde Naturen og overvære Mødet.

Vi erindrer med Tak Medlemmerne af Her Præsters Menighed, ved Cotur, og Past. og Mrs. Breivik for deres Gæstfrihed og Venlighed under Mødet.

D. E. Selleson, Kst. Sekr.

Korth Yakima, Wash.

Mrs. Elise Selleson, der i flere Aar holdt Hus for Past. Selleson i Cotur, er nu ankommen til Korth Yakima og vil tilbringe Vinteren der. Hun er glad ved at være velkommen for Hjemmet igjen.

Den 1te November havde vi aften Prædiken. Denne Gang var det Martin Fjellstad og Vida E. Norrett. Mr. Fjellstad har boet i og omkring Korth Yakima i omkring 20 Aar og har læst 2000 vofte op til en By paa 15,000 Indbyggere. Past. Selleson forrettede Vælsken. De Kogisse har bojet sig paa 113 1/2 Ave. So.

D. E. S.

Colland, Cal.

Søndag den 3. November var Aftentalen i Athens Ave. Kirke. Tæsten var en "Surprise" som Menigheden og dens Præst Past. E. S. Belcum tilstand for Past. Lauritz Carlsen, San Francisco. Denne leier sin fættende Geburtsdag den 11te November. Pastor Carlsen, som til Mødet med den Tanke, at han skulde holde Reformationstale. En Del af denne Tale holdt han mens vi spiste af de gode Sager Anderne serverede. Past. Carlsen blev af Aftenens Præsident, J. Aringlen, budt velkommen som Gædtergjæst. Gaven, en prægtig Stof med den følgende Inscription blev givet Past. Carlsen: "Lauritz Carlsen fra Colland Gæmmer paa hans fættende Fødselsdag den 11te November, 1912." Taler blev holdt af Obedtægisten og Pastorerne E. S. Belcum og J. O. Ensrud. Efter en hyggelig og glad Aften sluttedes Fæstet ved Past. Carlsens Bøn og Tak til Gud for hans Gæver og Belskæffer.

J. O. Ensrud.

Parland, Wash.

Prof. Gordon havde nylig Besøg af Past. Lind fra Tacoma og Mr. Sanden fra Everett.

Mr. Sangstad fra Bella Colo, W. C., er igjen tilbage til Skolen.

Gymnasiums Sagge er nu oppe. Et Par Ugers Opholdsvær og Toget vil være paa.

En livlig Debatsforening begynder forrige Uge ved Akademiet. Den bærer Navnet "The Cogent Eagle." Efter dette at drøme vil intet udgaa dens skarpe Blik. Martin Larsen er Formand.

Den nye Sangforening under Prof. Seades Ledelse vinder stor Tilslutning. Det er Meninge at arrangere for en stor Koncert en Gang før Jul.

G. L. Wick og Son Sanford fra Arlington, Wash., er i Besøg hos A. J. Prottem. De arolagde ogsaa Skolen en venlig Visit.

Daniel P. Peterson fra Seattle besøgte sin Søster, Villian, ved Skolen, Søndag.

Marie Opdahl fra Buckley besøgte sin Søster Deslie Søndag.

I. N. Garstad med Hustru og Datter Tilda; Henry Traumen med Hustru og flere Børn blev forrige Søndag optat i Menigheden.

Parland Menighed har besluttet istedenfor Aftengudstjenester at holde Vælsker i Sang der vil opta større og mindre kirkelige Musikstykker og vil maasse til Vaaren gi en stor Koncert.

M. C. Gerber (W. V. N. 106) er bleven valgt som Representant til Statens Legislatur.

Olem ille Barnehemmet. Der som flere vilde komme hu disse Børn ved Hjemmet paa Løstgællsdagen vilde det være hyggeligt. Fortællende Natvarer kunde sendes hid, saalom "sauce" eller hvad som helst man har Hjerte til; saa kunde Personalet ved Hjemmet saa istand en høitidelig Fæst til Børnene.

Claf Thorndick kom fra Everett i sin Automobil sidste Søndag. Paa Søndag gav han flere ad Børnene en behagelig Tur.

Den anden Termin ved Pacific Lutheran Academy begynder den 25. November.

Mr. Hampen fra Everett er i Besøg hos Prof. Gordon.

Tacoma, Wash.

Reformationensfesten Søndag den 25de November var godt besøgt, baade Formiddag og Aften, og mange var de Udtalesker som faldt om det glædelige i at Menigheder af den forreede Kirke og Samoden i Fællesskab kunde faaes for at talke Gud for Reformationens Gode. Past. N. D. Hungen prædikede om Formiddagen og fremholdt, at Reformationens største Gode var "det evige Evangelium," og at det var dette Evangelium vi havde at talke for den personlige og politiske Frihed i eier, men især for den sandelige Frihed i Kristus Jesus vor Herre. Past. Larsen holdt om Aftenen et Foredrag om "The Lutheran Church the Ideal American Church."

Knudsomforeningen "Concordia" holdt i forrige Uge Balg med følgende Resultat: Præsident, Miss Olga Jorson, Vicepresident Miss Olga Larion, Sekretær Miss Hilda Gange, Ansøferer Mr. John Lee. Foreningen mødte igjen Torsdag Aften den 21de November. Paa Dydordelig fra "Luther Guild" blev det besluttet at holde fælles Møde den første Torsdag i December.

Past. E. E. Bergensens Foredrag Onsdag Aften den 20de ds. har allerede været nævnt i "Herald." Men si vil gjerne saa minde om det igjen. Past. Bergens skal alhaa tale om norske Rationalisme og hans Foredrag blir illustreret med Lydbilleder. Den uanfættede Del af Programmet vil præsteres af de to velskændte Kvindeforeninger. Mrs. Olga Mødt Arretting og Mrs. Evau Gostin. Endver vil indbræmme, at Kvindeforeningen det den har sikret sig haadante Kræfter, har faaet istand en Aftenunderholdning som er værd meget mere end de 25 Cents (15 Cents for Børn) som vil forlanges for Billeterne.

Søndag Eftermiddag den 18de stod der Prædiken hos Aapt. Rissen i Dockton. Det var Kaptejnens Søster, Miss Hilda Rissen, som den Dag viedes til Mr. John Seimann fra Klona. Prædikkennen har i mange Aar været i Klona, og har gjort det godt der. De næste skal have sit Hjem i Seattle.

Portland.
 Vor Frelsers Kirke, East 10th and Grant St. Gudstjeneste hver Søndag 10. Engelsk Gudstjeneste den 2den Formiddag Kl. 11. Søndagsskole Kl. Søndag i Maanedn. Ungdomsmøde hver Torsdag Aften Kl. 7:45.

Albina.
 Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl. 7:45, Albina & Mason St. Søndagsskole hver Søndag Eftermiddag Kl. 3. GEO. HENRIKSEN, Pastor.
 Astoria, Ore.

Astoria Første Norske Ev. Luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedn: Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

I Quincy, Gudstjeneste den første Søndag i Maanedn Kl. 11 Formiddag. I Oak Point og Alpha, Wash., Gudstjeneste efter Tillysning.
 THEO P. NESTE, Pastor.
 417-29th St., Astoria, Oregon.

Stanwood, Wash.
 Trefoldigheds Menighed. 1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa Enfalsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

I Freeborn, Gudstjeneste 1ste Søndag i hver Maaned Kl. 11 Form.
 I Camano, Gudstjeneste 2den og 4de Søndag i Maanedn Kl. 3 Efterm.
 I Florence, Gudstjeneste 3die Søndag i Maanedn Kl. 3 Efterm.
 M. A. CHRISTENSEN, Pastor

San Francisco.
 The Trinity English Evangelical E. M. STENSRUD.
 2455 Howard St. Tel. Market 3143. Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2455 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday school at 10 a. m.; Sunday school in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

Patronize our advertisers.
 Phone Main 5393 Steam Heat
THE LANSING
 E. L. Johnson, Proprietor
 1137 1-2 C Street
 Hot and cold water in every room
 Also Suites with private bath
 Tacoma, Wash.

W. P. Fuller & Co.
 1117-19 A Street
 IV anbefaler vort store Oplag
 — af —
**MALING, OLJE, GLAS, DØRE
 OG VINDUER**
 IV har det største Assortment
 og er det betydeligste Handelshus
 i denne Branche i Nordvesten.
 Main 1067—
 Tacoma, Wash.

Patronize our advertisers.
 Our Customers' Satisfaction
 is Our Motive
W. RODAHL, Tailor
 Parkland
 First class sample stock for fall and winter season. Reduction for P. L. A. Students. Many years' experience as cutter and tailor. Suits and overcoats \$15 and up.

HEATH & GOVE
 Architects
 National Realty Building
 Tacoma
 Telephone Main 3726

Clothes
 FROM MAKER TO WEARER
 Do you intend to pay \$25 for that suit or overcoat, or are you going to get an equal value for—
\$15
 coats in real \$25 values, any time you come to the shop—
\$15

TAKE ELEVATOR AND SAVE \$10.
Herbst Cloth Shop.
 214-220 Nat'l Realty Bdg.
 Tacoma, Wash.

THOS. MATTISON
 Attorney-at-Law—Notary Public
 Special attention given to examination of Titles and Probate Business
 Rooms 408-9 Berlin Bldg., Tacoma

PARKLAND MEAT MARKET
 H. Berger, Proprietor
 Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
 Live Stock of All Kinds
 Bought and Sold
 Phone Main 7843—R3

GOOD SHOES
 For any member of the family
Prices? The lowest!
 What more could be said?
SMITH-HENRICKSEN SHOE CO
 936 Pacific Ave. Tacoma
 Støt dem som abriterer i Herald.

Har du Asthma?
 Der er god Udsigt til, at du kan bli den kvit. **Anti-Asthma-Dote Co.**, Box 454, Everett, Wash., har et enestaaende Middel mod Asthma. Flere Personer i min Menighed og i kendte Strøg er blevet fuldstændig helbredet. Jeg har seet Bevis for, at rigtig gammel, ondartet Asthma har maattet give slip paa sit Bytte. Ikke al Asthma kan kureres; men dette Middel er absolut enestaaende og værd en grundig Prøve. Jeg anser det min Pligt at oplyse dette og støtte Forretningen. Kompagniet bestaar udelukkende av hæderlige norske Lutheranere.
 A. B. Gravrock, Mgr.

Tel. East 6751
Det Svenske Hospital
 1733 Belmont Ave. SEATTLE, WASH.
EVAN HYSLIN, M. D.
 Læge og Kirurg
 Fidelity Building, Tacoma
 Tel. Main 400
 Residence Tel. Main 935
 Fine undersøgelses nøjagtig

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.
 Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
 Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt Stanwood, Wash.
 Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.
 Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood
 Baalson, H. E., Silvana, Wash.
 Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka.
 Blakkun, L., Box 175, Rockford, Wash.
 Breivik, G. I., Genesee, Ida., Route 2 Box 30.
 Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
 Belgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.
 Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 3973-J.
 Borge, Olaf, 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
 Brevig, T. L., Parkland, Wash.
 Carlsen, L., 9 Mission St., San Francisco, Cal.
 Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
 Dahle, J. O., Bothell, Wash.
 Eger, Olaf, 1215 Harrison St., Seattle Phone East 5968.
 Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
 Foss, L. C., 1010 Franklin Ave., Seattle, Wash.
 Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
 Ganson, G. A., Potlatch, Ida.
 Harstad, B., Parkland, Wash.
 Phone 7884-J-3.
 Hellekson, O. C., 819 No. 2nd St., No. Yakima Wash.
 Hendrikson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
 Jagoes, O., Pt. Madison, Wn.
 Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
 Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
 Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
 Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
 Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.
 Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
 Neste, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.
 Norgaard, O. H., 230 Lombard Ave., Everett, Wash.
 Ottleson, O. C., Portland, Ore.
 Rasmussen, L., Burlington, Wash.
 Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
 Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wn.
 Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal.
 Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
 Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
 Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.
 Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
 White, A. O., Silverton, Oregon.
 Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
 Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Ind. 5771
 Luthersk Bokmission, Bergen, Norge, uddeler gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sange. Ialt uddeelt 1,500,000. Vær med og delta i Arbejdet.

Washington Tool and Hardware Co.
 We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table Cutlery, Safety Razors from \$1.00 up. Baseball Goods, Fishing Tackle — Paints and Oils, Etc.
 928 Pac. Ave.—927 Commerce Tacoma, Wash.

DO IT RIGHT
 That is the only way, the best way to do anything
PRINTING UP-TO-DATE
 Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.
D. W. COOPER
 Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

DRS. DOERRER & BLODGETT
 DENTISTS
 1156 Pacific Avenue Room 206
 Tel. Main 4551
 Tacoma - - - Wash.

New York.
LUTHERSK PILGRIM-HUS
 No. 8 State St., New York.
 Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
 Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.
 Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

Phone Main 7220
CARL B. HALLS
 Norsk Advokat
 408 Lyon Building
 Third & James Seattle, Wn.

FISHING TACKLE
 Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE
 1303 Pacific Ave. Tacoma

The Pacific Lutheran Academy

AND Business College

A CHRISTIAN BOARDING SCHOOL FOR YOUNG
MEN AND WOMEN

Eighteenth Year Opens September 24.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern Equipment; Steam Heat; Electric Light; Large Campus; Excellent Opportunity for Outdoor Exercise; New 15,000 Gymnasium under construction.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for Foreigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months \$180.00, eighteen weeks \$15.00, nine weeks \$50.00.

You ask: How can you furnish all this for less than the usual price of board and lodging in the large cities?

We answer: Through the aid of our friends, and especially through the aid of our church we are enabled to give our students more than they pay for.

We can't tell you all about it here. Our free 50-page catalogue tells what opportunities are offered to young men and women here.

Address N. J. HONG, Principal

Parkland, Wn.

Ben Olsen Co.

Plumbing
and Heating

Main 299-A 2292

1130 Commerce Street

TACOMA Wash.

Berglund Bros.

Kaffehus

Bedste Sort Kaffe i Høen med 5%.

60, Sakker og Kager for

bare 5 Cents

1305 Commerce St. Tacoma

Norsk Begravelses Bureau

P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige
Priser.

Embalmer og Dancemassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Høret.
Kontortid KL 1-5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
KL 7-8 e. m.
Kontor: 1618 Realty Bldg.

Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT
614-5-6 Fidelity Bldg.
Phone Main 6306

Tacoma Wash.

Storlie & Company

Real Estate, Loans
Rentals, Insurance

Notary Public Main 1122
5034 Union Ave. So. Tacoma

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma
ASSETS OVER
TO MILLION DOLLARS

11th & Pacific
Asben Lørdags Aften

4 Procents aarlig Rente
Bigger vi til Spareindskud to Gunst
om Aarot

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
I. H. Collberg, Pres.; W. H. Pringle,
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Er-
nest C. Johnson, Cashier; J. P. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Tid: 10-12 og 2-4 Efterm. Om
Søndagene Ispise Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7964
Tacoma, Wash.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.
H. D. RAWLINGS, D. D. S.
A. K. STEBBINS, D. D. S.

Tandlæger

507 Realty Bldg.
Telephone Main 5195
Tacoma, Wash.

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN
906 C Street
Eyes Examined
23 Years in Tacoma

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

Main 7959 Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krænia Universitet

201-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)

SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone
Sunset East 6315

JNO. W. ARCTANDER

& C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501.5 Lynn Bldg. Seattle

Lien's Pharmacy

Skandinavisk Apotek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvir

DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes uilagtlig
M. 7214 1105 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

Dyrlæg fra Luther Publ. Høuse.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasse
Linier

WISSELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Phone Main 2233

PETERSON

PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

903 Tacoma Avenue

WASHINGTON WET WEATHER SHOES

Every WET WEATHER shoe has a special
feature. It keeps your feet dry and the inside
and will give you the maximum.

THEY ARE MADE TO WEAR

in wet weather in any city.

MADE IN SEATTLE

By specifying when every effort is directed toward
highly skilled workers in the making of the
shoes.

SEE US FOR MORE EXCELLENCE

STYLES PLEASE THE PATRIOT

11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-164